Espejos deformados

POR **ALBERTO PENA RODRÍGUEZ**

Editorial Universidade de Santiago de Compostela. Xosé López García (coordinador). *A imaxe de Portugal e Galicia na prensa dos dous países*
Santiago de Compostela, 2002

La investigación en comunicación comparada entre España y Portugal es un ámbito de estudio que no ha sido abordado académicamente con el rigor y profundidad que exigiría en el caso de dos países cuyas historias contemporáneas se han forjado con abundantes paralelismos sociales, políticos, económicos y culturales con no pocas contingencias y avatares históricos comunes, con suspicacias diversas de toda índole… pero con una idiosincrasia muy parecida.

Los medios de comunicación de ambos países han sido el reflejo más vivo de unas relaciones peninsulares que han rozado la esquizofrenia diplomática en varios momentos de la historia, con temores reales a una invasión por parte de España en el caso de Portugal, y, con un cierto complejo de amputación territorial en el caso español, según las explicaciones del propio José Saramago. Sin embargo, a pesar de las múltiples vicisitudes por las que han pasado las relaciones peninsulares, desde el ingreso de ambos países en la Unión Europea, el contexto político ha cambiado mucho.

Es cierto que aún perduran viejas desavenencias, e incluso hay un tono reivindicativo en algunas tribunas periodísticas portuguesas con la bandera del anatémico ?perigo español? (ahora, según los más recalcitrantes detractores de las relaciones ibéricas, en forma de invasión económica), pero el espíritu de ambas sociedades ha empezado a cambiar. Portugal y España entienden que su relación de vecindad es una ventaja más que un inconveniente. Hay intereses comunes y, por lo tanto, la defensa de los mismos debe ser común. En este sentido, el papel que los medios de comunicación peninsulares juegan tiene una enorme importancia para deshacer aquellos mitos anacrónicos sobre diversas cuestiones que han enfrentado en el pasado a ambos pueblos.

Intercambio, cooperación y conocimiento mutuo

Fundación Telefónica
Telefónica

Para despejar al limbo de la historia esa rancia visión exclusivista por ambas partes, es necesario conocerse, estudiarse, crear un verdadero intercambio cultural, extender el partenariado entre los políticos profesionales de ambos lados de la frontera para crear estrategias comunes ante un cambiante y, cada vez más, competitivo mercado europeo y global. El conocimiento mutuo precisa también de experiencias universitarias comunes que hagan una reflexión seria y rigurosa en torno a distintos elementos sobre la que se pueda edificar un nuevo modelo de relación.

Por supuesto, los medios de comunicación son una pieza fundamental en la creación de la imagen del ?otro? a ambos lados de la frontera. Los pocos estudios que se han publicado en este contexto demuestran la trascendencia vertebral en la creación de opinión sobre ambas realidades que tiene tanto la prensa española como la portuguesa.

Aparte de las investigaciones comparadas del lusista Hipólito de la Torre Gómez, que ha estudiado con detalle las relaciones peninsulares durante el primer tercio del siglo XX, uno de los estudios comparativos más interesantes es la tesis doctoral del historiador Joseph Sánchez Cervelló sobre la influencia de la Revolución del 25 de abril de 1974 en España, en el que estudia, entre otros muchos aspectos, el comportamiento de la prensa española durante aquella etapa convulsa en la transición de ambos países.

El que suscribe también ha publicado una investigación doctoral sobre el decisivo papel desempeñado por los medios de comunicación portugueses durante la Guerra Civil española, haciendo una campaña internacional a favor de Franco. Las emisoras lusas llegaron incluso a emitir hacia España fratricida en español durante muchos meses del conflicto. Y las productoras cinematográficas portuguesas fueron las que propiciaron el desarrollo de la incipiente industria del celuloide franquista durante la Guerra, creando documentales que, dentro de una planificada campaña propagandística a favor del Movimiento Nacional, se emitieron en diferentes países.

A imaxe de Portugal e de Galicia na prensa dos dous países es una obra que ofrece una perspectiva nueva y necesaria, que es la de conocer con detalle, estadísticamente, cuál es el nivel de importancia (en número y tamaño de las noticias) que refleja la prensa de ambos países sobre la actualidad del territorio vecino. Aunque esta investigación está restringida a las relaciones luso-galaicas, tiene un carácter pionero en el contexto peninsular, porque es la primera vez que se analiza con rigor académico, utilizando una metodología estadística bien fundamentada, los distintos aspectos de interés científico sobre el asunto. Este trabajo aporta un catálogo de 112 tablas estadísticas, elaboradas a partir de diferentes muestras de números de diarios y revistas publicados en 1999, que revelan datos que van desde el tipo de géneros periodísticos utilizados en las noticias publicadas, hasta la radiografía de los temas dominantes en el discurso periodístico portugués sobre Galicia, y al contrario.

Condicionamientos históricos

El estudio demuestra que el periódico portugués que le concede mayor importancia a la actualidad gallega es el *Jornal de Notícias*, el diario de referencia del norte de Portugal. De los

Fundación Telefónica
Telefónica

datos recogidos, se desprende que, en términos informativos y, en cierto modo, sorprendentemente, Galicia pasa inadvertida en la prensa diaria lusa, a pesar de la proximidad geográfica y de los lazos históricos, económicos y culturales que unen a ambos territorios. Esta circunstancia se hace más acusada cuando se trata de la prensa nacional ?de élite? (*Diario de Noticias*, *Público*), que apenas incluye informaciones que hagan referencia a los acontecimientos noticiables de la comunidad gallega. En términos generales, la prensa comarcal del norte de Portugal es la que concede un mayor protagonismo a lo que ocurre en Galicia, aunque, en la mayoría de los casos, las noticias publicadas se refieren a hechos que se relacionan con asuntos lusos. En el caso de la prensa gallega, la difusión de informaciones sobre Portugal sigue unas pautas muy parecidas a las de la portuguesa. En general, del análisis de las noticias publicadas en Portugal sobre Galicia se desprende una visión neutra o positiva sobre los asuntos que afectan a la región gallega. El 70 por ciento de las piezas informativas favorecen la imagen gallega, mientras que el 5 por ciento ofrecen un retrato negativo. En el caso de la prensa gallega, la imagen negativa de la realidad portuguesa alcanza un 30 por ciento de las informaciones. Una vez más, el tópico de la proximidad, de la conciencia histórica de ser ?pueblos hermanos? se resiente. Parece que sigue perdurando, también en los medios, la lejanía artificial y resentida que condicionó las relaciones peninsulares durante las dictaduras de Franco y Salazar. El dictador luso, que siempre receló de las ambiciones españolas al igual que, no sin motivo, lo hicieron otros gobernantes que le precedieron, decía que Portugal y España son pueblos vecinos, pero viven en ?casas separadas?.

La investigación, que pone una vez más el dedo en la llaga de una realidad política e informativa que no es consecuente con las múltiples afinidades que unen a las dos sociedades, supone, sin duda, un avance importante en el conocimiento de las relaciones peninsulares. La opinión que tienen los españoles de los portugueses y viceversa se alimenta, entre otras fuentes, de la construcción de la realidad que hacen los medios de comunicación. Por ello, la permeabilidad informativa es necesaria para ir espantando los viejos y numantinos fantasmas del pasado.

Fundación Telefónica
Telefónica